



Ivan P. PETROV (Gießen)

**THE GREEK TERM ΔΙΑΝΟΙΑ IN UČITEL'NOE EVANGELIE AND THE CLASSICAL
OLD CHURCH SLAVONIC TEXTS**

Abstract: The article analyses the translations of *διάνοια* in the Old Church Slavonic texts considered to be translated in the first literacy period, i.e. 9-11 century. The Greek term is positioned in its development in the Classical and Post-Classical Greek culture. Except for the data provided from the lexicological manuals and databases, the paper presents excerpted Slavonic material from sources that are not supplied with Greek-Slavonic indices, such as Symeon's *Miscellanea* of 1073, the *Hexaemeron* translated by John the Exarch, Athanasius Alexandrinus' Third Oration against the Arians, and the Didactic Gospel, the last two translated by Constantine of Preslav. Conclusions are drawn based on other early texts preserved in later copies.

Keywords: Didactic Gospel; lexicology; Greek-Old Church Slavonic translations; diachronic lexicology; comparative studies; medieval translations; Byzantine-Slavonic relations; Patristics

Ivan P. Petrov, PhD

Justus-Liebig-Universität

Alexander von Humboldt Fellow

Gießen, Germany

e-mail: ivan.petrov@slavistik.uni-giessen.de

Published on: 27 June 2022